

CONTRAT DE RÉSERVATION / BOOKING FORM 2021

NOM / Name PRENOM / First name AGE / Age

ADRESSE / Adress

CODE POSTAL / Zip code VILLE / City

PAYS / Country

TEL / Phone E-MAIL

La direction refusera votre réservation si les noms inscrits et le nombre de personnes ne correspondent pas à l'arrivée. / The direction will refuse your booking if the names listed and the number of persons do not correspond at the arrival.

NOMS / Names	PRENOMS / First names	DATE DE NAISSANCE Date of birth
1		
2		
3		
4		
5*		
6*		

*Attention : Le nombre de personnes doit respecter la capacité d'accueil prévue pour les emplacements ou les locations (enfants et bébés compris.). Pour les locations, au-delà du forfait 4 personnes, majoration de 8% par personne supplémentaire (sauf Super Titania et Chalet Ottawa).

*Note: The number of people must respect the capacity planned for the pitches or accommodations (Child and baby included). For rentals above the package 4 people, increase of 8% per additional person (except Super Titania and Chalet Ottawa).

ANIMAL ET RACE / Pet and race

Possibilité de réservation en ligne
sur notre site internet

Après demande préalable, accord de la direction, et en fonction des disponibilités du planning, je réserve : (Les numéros d'emplacement ou de location peuvent être modifiés selon le planning.)
After previously request, agreement of the direction and depending on availability of planning, I reserve: (The location numbers or rental can be modified according to the planning.)

UN EMPLACEMENT / A PITCH

- CARAVANE / Caravan :
LONGUEUR AVEC FLÈCHE / Length with boom :
- CAMPING-CAR / Camper van :
- TENTE(S) (NOMBRE) / Tent / Number :
- AVEC ÉLECTRICITÉ / With electricity :
 NON / No 4A 6A

DU / From /2021 AU / To / 2021

JE VERSE UN ACOMPTE DE 30% DU MONTANT TOTAL DU SÉJOUR SOIT :
I pay a deposit of 30% of the total amount of the stay.

..... € + 20€ DE FRAIS DE DOSSIER / BOOKING FEES
ou 10€ POUR LES FORFAITS ESCAPADES

- Je souhaite souscrire à l'assurance annulation auprès de CAMPEZ COUVERT. J'ajoute à mon règlement un montant de 2,9% du montant du séjour (hors taxes et frais de dossier) / I would like to subscribe to cancellation insurance with Campeze Couvert. I add to my payment an amount of 2.9% of the amount of the stay (excluding taxes and administration fees). **soit** € **NOUVEAUTÉ 2021 inclus la COVID » (voir conditions sur notre site)**

TOTAL ACOMPTE / TOTAL DEPOSIT : €

UNE LOCATION / AN ACCOMMODATION

(Uniquement du samedi au samedi en haute saison / Only Saturday to Saturday in high season.)

- MH TITHOME MH TITANIA MH TITANIA CLIM/TV
 MH LIFE MH SUPER TITANIA
 CHALET CHALET COSY TV CHALET OTTAWA

POUR / For PERSONNES AU TOTAL / in total.

- MÉNAGE FIN DE SÉJOUR (70€) OUI / Yes NON / No
Final cleaning

- VOITURE SUPPL. / Extra car : OUI / Yes NON / No

DU / From /2021 AU / To / 2021

JE VERSE UN ACOMPTE DE 30% DU MONTANT TOTAL DU SÉJOUR SOIT :
I pay a deposit of 30% of the total amount of the stay.

..... € + 20€ DE FRAIS DE DOSSIER / BOOKING FEES
ou 10€ POUR LES FORFAITS ESCAPADES

TOTAL ACOMPTE / TOTAL DEPOSIT : €

Pour des raisons de sécurité, l'accès au camping (propriété privée) sera réservé uniquement aux personnes portant un bracelet d'identification permanent au poignet, résident ou visiteur. Chaque personne devra avant son départ, rapporter son bracelet à la réception. Le fait d'établir un contrat de réservation entraîne l'entière acceptation et l'application de cette règle à laquelle nous nous engageons à nous conformer. (Cf conditions de location) Contrat de réservation non validé sans cette acceptation.

Je reconnais avoir pris connaissance des conditions générales de vente mentionnées au verso et les accepter. En l'absence de souscription à l'assurance annulation, aucun acompte ne sera remboursé.

I have read the general terms and conditions overleaf and accept them.

LE / / 2021
(signature précédée de la mention « lu et approuvé ») / (signature preceded by the words «read and approved.»)

MODE DE RÈGLEMENT :

CE CONTRAT NE SERA VALIDE QU'APRÈS ENCAISSEMENT DE L'ACOMPTE / THIS CONTRACT WILL BE VALID ONLY AFTER RECEIPT OF THE DEPOSIT.

PAIEMENT / PAYMENT

- CHÈQUE / Cheque CHÈQUES VACANCES / Holidays cheques CB par téléphone / By phone
 VIREMENT BANCAIRE / International money order - IBAN FR76 1660 7004 5637 9042 2898 047

ATTENTION : TOUS LES SÉJOURS DOIVENT ÊTRE SOLDÉS AU PLUS TARD 6 SEMAINES AVANT L'ARRIVÉE
POSSIBILITÉ D'ÉCHELONNER VOTRE RÈGLEMENT / PLEASE NOTE: ALL STAYS MUST BE PAID FOR NO LATER THAN 6 WEEKS BEFORE ARRIVAL. POSSIBILITY TO SPREAD YOUR PAYMENT

F/ CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE.

Ce contrat est strictement personnel, non cessible à des tiers y compris à des liens familiaux, sauf accord écrit du camping HELIOS. Les personnes mineures ne sont acceptées que si elles sont accompagnées durant leur séjour d'un de leur parent. Le non-respect de ces clauses entraînera l'annulation du contrat et la perte des arrhes versés lors de la réservation.

La réservation ne devient effective qu'après notre accord et après réception du contrat ainsi que de l'acompte + les frais de dossier correspondant à la location. Un courrier vous sera adressé confirmant l'enregistrement de votre réservation. Les places sont attribuées dans l'ordre d'enregistrement. La direction peut se permettre de modifier l'affectation de l'emplacement ou de la location sans en référer au client.

La direction se réserve le droit de refuser l'accueil des personnes dont les noms ne seraient pas inscrits sur le contrat de réservation.

Tout emplacement ou locatif réservé sera réglé intégralement, même en cas d'arrivée différée ou de départ anticipé. En l'absence de message écrit du campeur, prédisant qu'il a dû différer son arrivée, l'objet de sa location devient disponible le lendemain après la date d'arrivée mentionnée sur le contrat. Le solde reste acquis au Camping.

Les visiteurs et invités doivent être signalés à la réception du camping et payer d'avance dès l'arrivée. Il leur sera posé un bracelet et ils doivent stationner leur véhicule à l'extérieur du camping. **Toute visite supérieure à 6 heures consécutives sera facturée au tarif d'une personne supplémentaire dans l'hébergement ou sur l'emplacement.**

Annulation : Toute annulation devra être confirmée par courrier recommandée. Aucun acompte ne sera remboursé. Pensez à contracter une assurance annulation.

Pour les locations de mobil-home : une caution de 200 € (chèque, espèces ou carte bancaire) sera demandée à votre arrivée, elle sera restituée après état des lieux s'il n'y a aucune détérioration ni manquant. Tout objet perdu, cassé ou endommagé au cours du séjour sera remplacé par la direction et facturé. Une caution ménage de 70 € sera demandée à votre arrivée et sera conservée si la location n'a pas été soigneusement nettoyée.

Le nombre de personnes ne peut être supérieur au locatif choisi, enfant et bébé inclus. En cas de dépassement au-delà du nombre de personne autorisée dans la location, le tarif sera majoré. Les emplacements et locations doivent être libérés avant 12h et sont disponibles à partir de 15h jusqu'à 19h30 au plus tard.

Par mesure de sécurité il est demandé à chaque client de porter un bracelet de contrôle à son poignet de façon permanente et obligatoire et restitué à la fin de votre séjour. Ce bracelet est compris dans la caution, il sera facturé 15 € en cas de perte. Le camping aura le droit de refuser son accès à tout résident ou invité non muni du bracelet de contrôle.

Tout campeur est tenu de se conformer aux dispositions du règlement intérieur du camping. La direction se réserve le droit d'expulser sans préavis ni remboursement toutes les personnes qui manqueraient gravement au respect du règlement intérieur et qui ne respecteraient pas le silence après 00h30. Ce règlement peut vous être envoyé sur demande.

Piscine : maillot obligatoire et port de couches de bain obligatoire pour les bébés (surveillée en fin juin, juillet et août et entièrement ouverte). Animation en fin juin, juillet et août.

Il convient à tous les campeurs de s'assurer. Assurance responsabilité civile obligatoire. Le camping décline toute responsabilité en cas de vol, incendie, intempéries, inondations ou d'un accident relevant de la responsabilité du client. Les enfants mineurs sont placés sous la responsabilité de leurs parents qui en sont juridiquement et pénalement responsables, notamment lorsqu'ils utilisent les installations et services du camping tels que les jeux, parc aquatique, mis à leur disposition. Le camping ne peut être tenu responsable en cas de fermeture totale ou partielle de ses équipements ou animations pour des raisons de panne ou travaux d'entretien.

Les animaux sont acceptés (sauf catégorie 1 et 2) sur les emplacements à condition d'être tenus en laisse et doivent être obligatoirement vaccinés. Leur propriétaire doit pouvoir présenter son carnet de vétérinaire à jour et être assuré. Il est interdit de laisser un animal seul sur un emplacement attaché ou enfermé dans une voiture ou dans un locatif. Animaux non autorisés sur la plage.

Les appareils électriques de plus de 1200 watts sont interdits (grills électriques, fer à repasser...) ainsi que le cumul de plusieurs appareils interdits 1200 watts. Pour votre branchement en emplacement, merci de prévoir une rallonge électrique d'au moins 30 m et d'un adaptateur pour prise européenne et pour prise française.

Les feux ouverts au sol sont interdits.

Droit à l'image : Vous autorisez expressément et sans contrepartie le camping à utiliser sur tout support les photos de vous ou de vos enfants qui pourraient être prises au cours de votre séjour pour les besoins publicitaires du camping.

En cas de litige et après avoir saisi le service client de l'établissement, tout client du camping a la possibilité de saisir un médiateur de la consommation, dans un délai d'un an à compter de la date de la réclamation écrite, par lettre recommandée avec accusé réception auprès de l'exploitant.

Les coordonnées du médiateur susceptible d'être saisi par le client sont les suivantes: CM2C, 14 rue Saint Jean 75 017 PARIS.

GB/ GENERAL SALES CONDITIONS.

•This contract is on a strictly personal basis and may not be transferred to a third party, including family members, without written approval from the HELIOS campsite. Minors are only accepted when accompanied by one of their parents during their stay. Failing to adhere to these clauses will lead to the contract being cancelled and the deposit paid on booking the stay will be lost.

Reservations only become effective after our agreement and after we have received the contract in addition to the down payment and the administration charge for the rented accommodation concerned. A letter will be sent to you confirming that your reservation has been booked. Emplacements are allocated in the order in which they are booked. The management can change the allocated pitch or rental accommodation without informing the customer. The management reserves the right to refuse admission to any persons whose names are not shown on the reservation contract.

Any emplacements reserved must be paid for in full, even in the event of late arrival or early departure. Should the campsite not have received a fax or e-mail message from the camper stating that he has had to delay his arrival, the site may reallocate the rented emplacement/accommodation to other guests 24 hours after the date of arrival mentioned on the contract. The payment will be retained by the campsite.

The presence of visitors and other guests must be made known to the campsite reception and paid for in advance upon arrival. They will receive a bracelet and will have to park their car outside the campsite. All visitors staying for more than six consecutive hours will be invoiced at the rate of an additional person for your accommodation or pitch.

Cancellation: Cancellations must be confirmed by registered mail. Deposits will not be refunded.

Cancellation insurance is recommended.

For mobile home rentals, a deposit of €200 (check, cash or credit card), will be requested when you arrive. This will be returned to you after the inventory/inspection if there is no damage or missing items. Any items lost, broken or damaged during your stay will be replaced by the management and invoiced to you.

On arrival you will be asked to provide a €70 housekeeping deposit, which will be retained if your rental accommodation is not left thoroughly clean. The maximum number of persons allowed per rental accommodation cannot be exceeded (children and babies included). In case the authorized number of persons for a rental accommodation appears to be exceeded, the tariff will increase.

Camping pitches and accommodations must be vacated before 12 AM and are available starting from 3 PM up to a maximum of 7.30 PM.

For security reasons, during your entire stay, you are asked to wear a control bracelet around your wrist that needs to be handed back in at the end of your stay. This bracelet is included in the deposit. You will be charged €15 for its replacement in the event of loss. The campsite will have the right to refuse the access to any resident or visitor that doesn't have the control bracelet. All campers are required to conform to the campsite rules.

The direction holds the right to exclude, without any notice or reimbursement, any person disrespecting the internal rules and the silence after 12.30 PM. The internal rules can be sent to you upon request.

Pool: swimming trunks compulsory. (Completely opened and lifeguarded from the end of June to the end of August). Entertainment from the end of June to the end of August.

It is obligatory to have third party liability insurance cover. It is recommended that all campers take out the necessary insurance. The campsite declines all liability in the event of thefts, fires, bad weather, etc.

Pets allowed (except for category 1 and 2) on pitches as long as these are kept on a lead. They must obligatorily be vaccinated. Pets must not be left unattended when tied up at a pitch or inside a vehicle or rental property. Animals are not allowed on the beach.

Electric devices of over 1200 watt can not be used (electric grills, irons...) and use of several electric devices at the same time exceeding 1200 watt is not allowed either. For the electricity supply on your pitch, please remember to bring an extension cord of at least 30 m and an adapter for European and French plugs. Lighting open fires directly on the ground is strictly forbidden.

Image rights: You expressly authorise the camp site to use, without payment and on any medium, photos of you or your children that may be taken during your stay for the purpose of promoting the camp site.

In case of a dispute and after having contacted the customer service department of the campsite, customers can appeal to a consumers mediator. Appeals can be done within a delay of one year, counted from the day of the written request to the campsite, by registered letter. The contact details of the mediator: CM2C, 14 rue Saint Jean 75 017 PARIS.

NL/ ALGEMENE VOORWAARDEN.

Dit contract is strikt persoonlijk, niet overdraagbaar aan derden noch aan familieleden, behoudens geschreven akkoord van de camping HELIOS. Minderjarigen worden enkel toegelaten op voorwaarde dat ze tijdens hun verblijf door een van hun ouders vergezeld worden. Indien u deze clausules niet respecteert, zal het contract geannuleerd worden en verliest u het voorschot dat u bij uw reservatie gestort heeft.

De reservering wordt pas definitief nadat we toestemming hebben en zowel het ondertekende contract en de aanbetaling naast de betaling van de administratiekosten voor het verblijf gekregen hebben. We bevestigen u uw reservering per post. De plaatsen worden vergeven volgens de volgorde van inschrijving. De directie kan de toegewezen kampeerplaats of huuraccommodatie wijzigen zonder de klant hierover te informeren. De directie behoudt zich het recht voor personen te weigeren van wie de naam niet op het reserveringscontract staat.

Elke kampeerplaats moet volledig worden betaald, ook bij latere aankomst of vervoer vertrek.

Voor het geval dat de huurder geen fax of telegram gestuurd heeft dat hij later komt, wordt zijn standplaats resp. het door hem gehuurde 24 uur na de op het contract aangegeven tijd vrij. De aanbetaling blijft in het bezit van de camping. Bezoekers en uitgenodigden moeten bij de receptie van de camping worden gemeld, waarbij het voor hen te betalen bedrag bij hun aankomst moet worden voldaan. Indien wij geen schriftelijke aantekening van u ontvangen, is het volledige verblijf verschuldigd door de klant. Elk verblijf is volledig te betalen op de dag van aankomst. Indien een bezoeker langer dan 6 uur achter elkaar blijft, wordt het tarief voor een extra persoon voor de accommodatie of staanplaats in rekening gebracht.

Annuleren: Annuleringen moeten altijd per aangetekende brief worden bevestigd. Vooruitbetalingen worden niet terugbetaald. Denk eraan een annuleringsverzekering af te sluiten.

Voor de huur van mobilhomes: bij uw aankomst moet u een waarborg in hoogte van 200€ (cheque, contant of pinpas) deponeren. Deze wordt u terugbetaald na inspectie als er niets beschadigd is of ontbreekt. Alles wat verloren gegaan, gebroken of beschadigd is, wordt door de directie vervangen en in rekening gesteld.

Bij aankomst dient een schoonmaakborg van 70€ te worden betaald, die alleen wordt terugbetaald als de huuraccommodatie zorgvuldig is schoongemaakt. Het tarief zal worden verhoogd wanneer blijkt dat het aantal toegestane personen per huuraccommodatie wordt overschreden. De kampeerplaatsen en huuraccommodaties dienen vóór 12u te worden vrijgegeven, en zijn beschikbaar van 15u tot maximaal 19u30. Om veiligheidsredenen wordt van iedere klant gevraagd tijdens het gehele verblijf een controle-armbandje van de pols te dragen wat aan het einde van het verblijf weer dient te worden ingeleverd. Deze armband is inbegrepen in de borg. Bij verlies zal er 15€ in rekening worden gebracht.

De camping heeft het recht om de toegang te weigeren aan iedere gast of bezoeker die geen controle-armbandje draagt.

Elke camper moet het interne campingreglement opvolgen. De directie behoudt het recht om zonder voorafgaande kennisgeving en zonder terugbetaling iedere persoon van de het campingterrein te sturen die zich niet houdt aan de interne regels en die de stilte na 00u30 niet respecteert. Deze interne regelgeving kan op aanvraag naar u toe worden gestuurd.

Zwembad: strakke zwembroek verplicht. (Geheel geopend en bewaakt van eind juni tot eind augustus). Animaties van eind juni tot eind augustus.

We adviseren alle campers zich te verzekeren. Verplichte verzekering voor burgerlijke aansprakelijkheid. De camping weigert elke aansprakelijkheid bij diefstal, brand, noodweer, enz. ...

Huisdieren zijn toegestaan (behalve categorie 1 en 2) op de standplaatsen onder voorwaarde dat ze aan de lijn gehouden worden en gevaccineerd zijn. Het is verboden om een dier alleen op de campingplaats te laten, vastgebonden of opgesloten in een auto of huurverblijf. Dieren niet toegestaan op het strand. Elektrische apparaten van meer dan 1200 watt zijn verboden (Elektrische grills, strijkijzers...) en ook het gebruik van meerdere elektrische apparaten tegelijk waarbij de 1200 watt wordt overschreden. Als u op uw staanplaats elektriciteit wilt hebben, moet u een elektrische verlengsnoer van minimaal 30 m meenemen. Neem daarnaast een adapter voor Europa en Frankrijk mee. Open vuur op de grond is verboden.

Afbeeldingsrecht: U geeft uitdrukkelijk en zonder tegenprestatie toestemming aan de camping om foto's die van u of van uw kinderen genomen zouden kunnen worden tijdens uw verblijf te gebruiken op wat voor medium dan ook voor reclamadoeleinden van de camping.

Bij geschillen en na contact te hebben opgenomen met de klantenservice van de camping, hebben klanten de mogelijkheid een beroep te doen op een consumentenbemiddelaar. Dit kan binnen de termijn van één jaar gebeuren, gerekend vanaf de datum van het geschreven verzoek aan de camping, per aangetekende brief. De adresgegevens van de bemiddelaar waar klanten een beroep op kunnen doen: CM2C, 14 rue Saint Jean 75 017 PARIS.